



1969

Swadesh word list in Shoshone

Herman St. Clair

Wesley L. Kosin
SIL-UND

Follow this and additional works at: <https://commons.und.edu/sil-work-papers>

Recommended Citation

St. Clair, Herman and Kosin, Wesley L. (1969) "Swadesh word list in Shoshone," *Work Papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota Session*: Vol. 13 , Article 1.

DOI: 10.31356/silwp.vol13.01

Available at: <https://commons.und.edu/sil-work-papers/vol13/iss1/1>

This Lexicon is brought to you for free and open access by UND Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Work Papers of the Summer Institute of Linguistics, University of North Dakota Session by an authorized editor of UND Scholarly Commons. For more information, please contact zeinebyousif@library.und.edu.

SWADESH' WORD LIST IN SHOSHONE

Informant: Herman St. Clair

Recorder: Wesley L. Kosin

Place: Ft. Washakie, Wyo.

Time: Winter 1962

1. tepudu	child	26. taqwa	tooth
2. waipuq	woman	27. pu:pee	blood
3. tenapuq	man	28. oheenangwasee	left side
4. nuqwu	person	29. ondogwenangwa	right side
5. apuq	father	30. tuwada	skin
6. peeaaq	mother	31. wasoopee	animal
7. kooapuq	husband	32. hoo:tšoo	bird
8. kwuq	wife	33. sadeeq	dog
9. kwaihaimpu	back	34. pu:seepu	feather
10. tsooneepu	bone	35. penkwee	fish
11. nenkee	ear	36. aneevooeehee	fly
12. pooeehee	eye	37. pooseeq	louse
13. koiq	guts	38. togoaq	rattlesnake
14. nampe	foot	39. kwesee	tail
15. pampee	hair	40. kasa	wing
16. moq	hand	41. wuapee	worm
17. pampee	head	42. poampu	bark (of tree)
18. peehee	heart	43. tonwompee	cloud
19. oq	leg	44. hookoompa	dust
20. nuqwu	liver	45. sogopu	earth
21. tumpe	mouth	46. waiheeantu	fire
22. toihyo	neck	47. satonzeeq	flower
23. moopee	nose	48. pa:gunaipu	fog
24. sapa	stomach		
25. ekoo	tongue		

SWADESH' WORD LIST IN SHOSHONE

49.	tso:neepu	grass	73.	yuzutu	airplane
50.	pa:kapu	ice	74.	tunwoonkoo	rope
51.	pagadudu	lake	75.	toohooveetee	black
52.	tsugeepu	leaf	76.	tosaveetee	white
53.	toiyafee	mountain	77.	engeeaveetee	red
54.	pa:qogwetee	river	78.	ohapeetee	yellow
55.	poi q	road	79.	sumus	one
56.	tuduq	root	80.	wahatuhwa	two
57.	paseewampee	sand	81.	pahaitee	three
58.	pehe	seed	82.	watsooweetee	four
59.	toogoombana	sky	83.	manaingeetee	five
60.	kwee:pu	smoke	84.	huatutseeq	few
61.	takafee	snow	85.	so:ntu	many
62.	tazeeoompee	star	86.	noosookoo	some
63.	tafe	sun	87.	oiyantu	all
64.	hoopee	stick	88.	kezantu	bad
65.	tumpee	stone	89.	peeyetseeq	big
66.	wongopee	pine tree	90.	pa:guta uřunt	cold (water)
67.	pa:q	water	91.	kuta uřunt	cold (weather)
68.	nuetee	wind	92.	togwehyo	correct/right
69.	hoopee	woods	93.	tootsapu	dirty
70.	gwuyanoi hyo	egg	94.	pasapu	dry
71.	yoo hoo	fat	95.	kuwawatu kekupantu	dull dull
72.	ořafee	salt	96.	tsa:ntu	good
			97.	putuntu	heavy
			98.	kuwudantu	long

99.	uguveetsee	new	124.	haganoo	what
100.	paitumpu	old	125.	hagaq	where
101.	ooduntu	other	126.	hagadu	who
102.	peeseepeu	rotten	127.	saka/soodoo	that
103.	kuwapu	sharp	128.	seeduq	this
104.	kuveetutseeq	short	129.	nuq	I
105.	te:tutseeq	small	130.	soodu	he/she/it
106.	pohongetee	smooth	131.	nuwu/tawu excl/incl	we (dual)
107.	tu:nantu	straight	132.	numuq/tamuq excl/incl	we
108.	yooantu	warm	133.	sooduhwu	they (dual)
109.	peeawegeetee	wide	134.	soodu:q	they
110.	taveq	day	135.	unqu	thou
111.	tooganeepu	night	136.	puwuq	ye (dual)
112.	tomopu	year	137.	pumuq	ye
113.	sookoo	at	138.	kutseeaq	bite
114.	managwadu	far	139.	poowoohetee	blow
115.	seekee	here	140.	soopee	breathe
116.	soonaitee sookoo meetu	from there (nearby)	141.	waiheeantu	burn (intr)
117.	meetutsee	near	142.	koto:noo	burned (tr)
118.	tu:s ohaneet	because of it	143.	keemqa	come!
119.	oo:goopantu	inside it	144.	tudutsu	count
120.	tu:s	and	145.	yagaipooeentee	crying
121.	sooneeyoontu	because	146.	tseekahwa	cut!
122.	haganeekoo	how	147.	teeyenoo	died
123.	ke:q	not	148.	wo:dapa ho:danoo	dig dug
			149.	heeveedoiq	will drink

SWADESH' WORD LIST IN SHOSHONE

150.	tukafooentee	eating	175.	tsakunahwa	sew
151.	tuduyasoowaq	fear	176.	tunekwanoo	sang
152.	nagwupooentee	fighting	177.	kadu	sit!
153.	pa:mboaneetee	float	178.	upooeenoo	slept
154.	ogwetee	flow	179.	ugwunoo	smelled
155.	tusoopa	freeze	180.	tooseepa	spit
156.	ootoonoo	gave	181.	pakapee	split
157.	meeaq	go/walk	182.	wunuq	stand!
158.	owatugwantu	hit	183.	mageesoonoo	squeezed
159.	tsaikee	hold	184.	wuheevenoo	sucked
160.	tugoitee	hunt	185.	pegweepa	swell
161.	pekanoo	killed	186.	pa:haveenoo	swam
162.	soombado	know	187.	taweenoo	threw
163.	yuhainoo	laughed	188.	tsataweenoo	tied
164.	eesampa	lie	189.	ko:neenoo	turned
165.	tsoogonoitee	live	190.	kwutoinoo	vomited
166.	nadoanoo	pierce	191.	meeyehyoo	walked
167.	noohooeentee	play	192.	koizoindoiq	will wash
168.	tsatoowunts	pull	193.	pa:zoinoo	wetted
	tsateewaitseedoiqee	will pull	194.	totsooanoo	wiped

169.	madohwee	push
170.	pa:gunwantu	rain
171.	ohaneepu	rub
	wasonaidoiq	will rub
172.	tegwanoo	said
173.	sasooeentee	scratch
174.	pooeenoo	saw

KEY TO SYMBOLS

Final vowels are voiceless.
Alveolar sibilants and Affricates become alveopalatal following high front vocoids.

<u>Phonemes</u>	<u>Symbols</u>	<u>Phonemes</u>	<u>Symbols</u>
e	e	o	o
i	ee	ɰ	nw
ie	eeye	ɳ	ɳ
a	a	ɰ̥	q̥
ĩ	u	length	:
u	oo	V²V	Vq

sumus nuwu-duka
one person eater (cave man)

1. sa:vays mava na:-yeegwee-tee nuwu nuwee
long time ago on the earth was here human beings
2. tugaway~~me~~etee noo-ngay hagam nukoo
he looked for food I don't know how they found their way to this
earth
3. peeaytsee vandooeewetsee so:ni yeegwee-tee
big dinosaurs many there were on this earth
4. sa;vays hweehoo tamu-mbabee-widoi
long time ago when our older brother will down on this earth
5. oowoopeetu-gant tuas
when it is coming near to the end of the world also
6. hweehoo nuwu-duka kua-doi'ee
then cave men will come back to this earth again
7. tuas pantooeevetsee tuas kua-doi'ee
also those dinosaurs also(again)they will come up out of the
earth
8. puay nadeegweeampa
old story
9. soovaygayhee paysn tsoowahwa
that is all that is the end
10. tsitatakwegeen osoovaygis

Narrator: Jack Guina
 Recorder: Wesley L. Kosin
 Place: Ft. Washakie, Wyo.
 Date: 1963.

nuwu tukitee
 Indian Eater (Cannibal) I

1. kanee-vi'ee hivo'o an-dooa'a oya:n-hwa kweetso-ona-vayka-noo
 camp pigeon's offspring took buffalo killed
 o-dayhanee hweehoo o-vuga-noo
 butchered then left it
2. hweehoo nuwu-duka odoko mayoneekwee
 then Indian eater to go after it he told him
3. hweehoo ookoodoo-nooke hivo'o an-dooa'a
 then after it he went (ran) pigeon's offspring
 hweehoo o-wazee-nooke
 then hid ran away
4. nuwu-duka o-wugee-hwa
 Indian eater went to look for him
 kay: o-do:da-noo o-wazee-ngeentee
 not him found him lost
5. tsi'ee tatakwegeen osoovaygi'ee
 meaning undetermined; customary ending to a story.

nuwu nadeegwii nuwu-duka'a
 Indian stories Indian Eater (cannibal) II

1. tsavays nuwu-duka'a yanga tookadangwa nayeegwee-ntu
 long time ago indian eater way down below used to live
2. nuwu tuk-itee nuwu kutsoowitee
 indian eating indian that way
3. osoosoo sumu wipa'a ooyambi'ee ahwaypooee-noo
 that one woman wild carrots picked
 oo'ahway-pooeentee oowaganoo mee-i-hyoo
 she was picking toward her walks
4. taynapu'u kuwuda wu:nutu oowagavvee peeteembeetee
 man long - stand (tall) there he got (came)
5. un-ha seekee hanee-fooeen'u nu-onee-kwee ha: o:nee-kwee
 you what here doing he asked yes asked
 ohoi'ee wu:n-cenu o-vooe-wu:n-eeen'u sooka wipa'a oo'ahway-pooeenkoo
 around he stands looked around that woman digging roots
6. ohoi'ee wu:n-eeen'u odeeasooa
 around standing scared of him
 sumay onee-kwee tazudotuadatso unee wifooeen'u nee
 she told him them you want
7. ha nuza o-vooeekoo-hwa-ndoi'ee (o-vooeekoo-ngwa-ndoi'ee)
 yes I going over to see
 ma-yeegwee-tee ookoo-nooke
 they said ran over there

Shoshone Texts (Continued)
INDIAN EATER (cannibal II)

8. ookoo-peetee-veetee-hwa hweehoo taypudu ookoo nadzee-wuna'a
when they got there then baby/child was lying back in a cradle
ookoo-mbeetee-mbeetee-hwa oo nazee-wunaxa sooduhattoo
he got there leaning
9. nu eezavee-vayka-hwa taypudu takee sookoo nazee-wunu
to me you lied baby just was there
soodun eeza-vayka-hwa maysoodu
3rd sg lied said
10. peetoonsu-nooke oohweehoo wipu-wagantoo nookee-s oovadaygeen'u
he ran back when woman to he ran believe
11. nuweedzoka odutuxangwas hweehoo peetoos nookee-kee
I go back / eat her up then (she) back ran
sookadaypudee pooeembeetee ovoeembeetees onga:een
still there baby to see he came / looked at this baby
teeveehantu tunzeekwuteembeetee
/ poked baby in the forehead and killed it.
12. ooka-daypudee hagani wueezana ma-duka hweehoo
that baby which side he ate then
o-mbambee-ni o-duka-hwa sooka-daypudu o-mbambee-ni o-duka-hwa
head he ate that baby head he ate
13. ookoo-daypudu takahwatu sooka-wipa nambudu
that baby he ate it up that woman
soo-nooke-hwa sooka-wipa'a namburu soo-nooke-a
he ran after that woman he ran after
14. tavay yooweeyeeaa/yoowecmee oon-wipa'a tumbee-ndooka
sun going down the woman in rocks (cliff)
yimbeetee-hwa
she hid
15. nuwu-duka ookadambeetu tumbee-ta manoowambeetee nuweedzoka
indian eater knecled down rocks pushed over then
paytsooko-datoo mavooee-noo paytsookoo a-veetee-mbeetee
on the morrow he looked it over on the morrow then she went out
toihwa-ndookoo hweehoo o-doihwa-koo
when she went out
16. o-namboso-nooke-hwa nookee-meeattoo
he went behind her (followed) he ran
o-seepu to:da-mbeetee-hwa
urinated he found

Plants and Animals for Food

1. teeveesee-savays nu'wu seeva nikwaynt
very long time ago Indians
2. tivo mavant kay-haywat
white man country gone (not there)
3. padeeay-tukap tufin tuasa moozambeeay tuasa kwa:day
elk food also mountain sheep also antelope

tuasa kweetsoon tuasa sogodeeay tuasa zoogee tuasam
also buffalo also deer also white tailed deer also

paynkwee tuasam pogompee
fish also wild berries.
4. nananda-poeentee
different kinds there were

tuasa sogo-gavant yampa tuasa kunka
also earth under wild carrots also wild onions

tuasa kun'u tuasa seegota seego'o
also bitter root also like an onion with white flowers

tuasa kooech tuasa teeveesee-sa:vays
also wild asparagus also very long time ago
5. kay-haku soombanitec pays tivo'o tuvopa peenagwa
nobody knew already white man wrote last (later)
6. osoo wasoopee nuwun tukapu kay-agopo
different kinds of game Indian food not branded
7. tama apu sooneekoo hanipu
our father like that made it
8. nuwo o-maga-pu
to Indians he gave it
9. ugeetsee tavay oa-ngweedzoo-nitee
right away today they are saved (i.e. the game)

hweehoo tivo'o kay yeeweeyangoo wihyoo
then white man not can take it away from him
10. tama apa o-msoombaro-xant
our father knows

tunagay sitatakwageen osoovaygi
that's all

Plants & Animals for Food.Cont'd.FREE TRANSLATION

A very long time ago there were Indians on this earth and there was no white man on this country.

Their food was elk, mountain sheep, antelope, buffalo, deer, white-tail-deer, fish, wild berries. There were different kinds of roots, wild carrots, wild onions, bitter-root, an onion-like root with white flowers, and wild asparagus, a very long time ago.

Nobody knew the white man's writing until later.

The different kinds of game were for Indian food and were not branded. Our Father made it like that. He gave them to the Indians. They have been preserved right up to this day and no white man can take them away. Our Father knows. Traditional ending plus "that is all."

1. Coyote went to the mountains. 2. Coyote saw some berries.
 3. He asked, "What kind of berries are you?" Makes people sick.
 4. It makes people sick with pneumonia. 5. Sick with pneumonia.
 6. He takes and he rubs it on. 7. He rubbed himself with it. Then
 he ate some. 8. Then he went to the mountains. 9. Afterwards he
 got sick. 10. Then he suffered. 11. After that he got well.
 12. He went to the mountains. 13. He found other berries. 14. He
 asked, "What kind of berries you are you?" 15. "When they eat me,
 it makes head ache." 16. "Food will not do that way." 17. Then
 he ate it up. 18. He rubbed some of it on his head. 19. Then he
 had a headache. 20. Then he was lying down. He suffered. 20. Then
 he went down the country brushing the snow on both sides.

'mumbitš̥i 'narigwiampa

Owl Story

by Jack Guina

- | | | | | |
|----------------------------------|------------------|-------------------------|-------------------------------|---------------------|
| 1. tsuganiivai
from his house | 'tavun
rabbit | hoigwai
hunting | 2. oyuhurunu
he best parts | titar'kayu
ate |
| 3. hu'wihu
then | na'rasu'ānu | 4. hu'wihu
then | o'o
leg | 'nitsigwānu
hurt |
| 5. hu'wihu
then | ti'ecnu
died | 6. vanduawai
her son | igwihimianu
went with | (gwihī- wife) |
| 7. osuvegai
That is all | 8. tināgesai | 'tātākwāgānu | | |

1. From his house he went rabbit-hunting. 2. He ate the best
 parts. 3. Then he stepped on the bones. 4. Then his leg suffered.
 5. Then he died. 6. She went with her son. 7. That is all. 8. He
 went down the path brushing the snow on both sides.

1. 'ááátu 'núwū-'váànā'i géè-'wāgln'u //
Indians
2. píā-ógwē kúpāiki^g // ú'hūūn'u //
Big Wind River side covered with blanket.
3. wá'hātúhwa há'nā àgànahwa //
two of us friends
4. hāā túngī-gīmà-gìntəu //
walking down through
5. hāā-tú'ngī-gīmà-gìntəu / pán'gūwàru //
walking down through on the river bank
6. pá'gānàihí'wāru //
camp on the river bank
7. tū'rōókū-hwí'ndū-hwa //
throwing arrows
8. Pámūzárū / ná'nākxīmù vūū'mbākàihuvákāvaixi
around the bend ice smooth
9. ná'nāxi //
on
10. pá'mūzá'rītò í'tōroití'xītù //
around the bend went through
11. 'úrūhē wándūū // néèví-ndóixi //
them two lady
12. pāātúnēēgúruhā-ndòixi //
13. pūū'vètəìni né'vī-ngwàsù-názāigàrùm
old timers lady's dress
14. vá'rīhà-n dáhwa'o'sōn'u //
elk tooth
15. 'ūūnkà-zōōn ná'wāsà-zōō kó'rōkìtəu //
bead beaded clothes necklace
clothes beaded

16. kú'kūrāndū pá'mbī-gàntū //
long hair
17. kú'rāva wúu-nin[?]u / ó'tētəiníí^í mè máí'sūr[?]u //
standing around nini said
18. 'hǎámái'sūr[?]u //
yes said
19. ú'rūhūvaagwanūnūhia-miaro[?]i máí'sūr[?]u //
you two coming said
20. ó'hǎ máí'sūrū //
said
21. nū-'hāànìò hū'nāāiv hwú'ŋgōō //
22. sú'sūmū ó-n'dāgà ó-'nāmbè-xéfūitsi //
23. sú ū'ēk^íā 'hāānī hā-na'mbē-wàitəì-nám'bē-vàì[?]i //
feet feet
24. ún-'sūrūhū-ríā sūāxǎ
them two got scared
25. ú'wū-nūwū pí'āsàgórī šú'mbānà sūmū ó'nīkwī //
know said
26. wǎǎǎ nīnīāg'ānūwūnū izá'pūīngēnnūmái'sūrū //
said
27. nū'wūīkárá'kā-hwà máí'sūrū-[?]út ū-vāitū-míā-ròisū //
said walk
28. ú'vākàihúng'vārōwīkén'ōkwíōkwà-mái'sūrū //
said
29. nó'nāwǎǎnūrāha //
30. tú'nāwà sóko'pāāgwānihwí'xāitəù
31. pí'gēdè sokoho[?]ó'rūūhwepí'ddīhwa
came
32. osūsuvegai[?]i

Narrator: Rupert Weeks.
 Recorder: Wesley Kosin.
 Place: Ft. Washakie, Wyo.
 Date: Winter of 1967.

TWENTY-THIRD PSALM.

1. seep-okoo-divo oosu nu vavee nu-mu:kitu
 shepherd is my older brother makes me go right
2. nu-duasu andadees kay-soowintu soodu: poohoo
3. aygantunkee nu-sa-havee-nguhaytec tuas
4. tuas nu moninnoi'aytee (tsanga noi'aytee)
 also me loading by the hand
5. pagadudunkee soodu-nduas nu-mogoi'ee - [nīmogoaⁱi]
6. tsa muhu'aytu tuasn soodu nu-moninnoi'aytu
7. toona: tsa:-ndeegoopant poiaytee
8. onaneehavankoo ha: nu-sootoo-ndooganeep
9. nu meeikoo nu-gay-heen'ee hadeea-ndoi'ee
10. unu okoo nu-wiheea-ndoi'ee un-azeetowa (unadeeeanazeetowa)
11. sooduhwa tsa:nay muka-ndoi'ee unu-nduas tukanampu
12. nu-moonankwa tsa: maveezeeas tsatugunoo
13. nu-wohonay: nay:vooeekoo udundeeas nee-bambee
14. yooohoo-deeayga-noo nee (nu) auhwa tuas tupaygeea-noo
 cup
15. ogawi toi'hyoo noonu tsa:-ndoondus
16. tuas soonduaykatoondus numis meeanoihay
17. tso:kooduš nu-kweezoonika-ndoi-katoo nu-weehoo-duas
18. sokoo nu vavee ha: ganeek naka-ndoi
 my older brother

The translator had memorized the Twenty Third Psalm in the King James Version as a child and made his translation largely from memory. He spent his early years among the Northern Shoshones of Idaho and the Western Shoshones of Idaho, but has lived most of his mature life among the Eastern Shoshones of Wyoming, being now about fifty-five years of age.

SHOSHONE

Recorder: Wesley Kosin.

1. I	nü'ü	29. flesh	tuk ^h _u
2. you (sing.)	ʔün'ü	30. blood	pü'p ^h _i
3. we (incl)	tá'mü'ü tá'mü'ü	31. bone	tsúh'nīp ^h _i
3a we (excl)	nümü'ü	32. fat (grease)	yuh
4. this	ʔitθü	33. egg	kwí'yānði'ü
5. that	surü	34. horn	aa'ä
6. who	há'gāra	35. tail	kweš _i
7. what	'hin'ü	36. feather	sí'ämp ^h _i
8. not (or no)	ke'ē	37. hair	pampi pamp ^h _i
9. all	ói'yōgús	38. head	pamp ^h _i
10. many	'sōōnt _i tú'kumbēy'ant	39. ear	nejk ^h _i
11. one	'simis	40. eye	pú'ih
12. two	wá'hātüwa	41. nose	muuvfi
13. big	pí'ītš _i	42. mouth	timp ^h _e
14. long	kü'wīrānt	43. tooth	taa'wa
15. small	tü'ētütsi	44. tongue	ok ^h _u
16. woman	'wáipü'ü	45. claw (or toenail)	tá'sītð'ē
17. man	té'nāpü'ü	46. foot	nāmp ^h _e
18. person (or liver)	'nü'wü or 'nüwü	47. knee	t'ɔ'gāp ^h _i
19. Fish	pejkw _i	48. hand	mo'ō
20. Bird	húú'tšū'ü	49. belly	sap ^h _i
21. dog	sá'rī'ü	50. neck	toi'ü
22. Louse	pú'siā'ä	51. breast	ní'nāp ^h _i
23. tree (quacking asp)	sü'nāfi	52. heart	pixi
24. seed		53. liver	nü'üwü
25. leaf	sí'gīpü	54. to eat (cating)	tí'kāfūintθ _i
26. root	tü'rī'ä	55. to drink (drinking)	hí'vīpūintθ _i
27. bark	pó'ämpü	56. to bite	kü'tsiā
28. skin			

57. to see puu^oi
58. to hear
(I heard it) nū^oŋá, gaxa
59. to know
(I know it) nū^oú^ousum' bārúxa
60. to sleep
(I'm going to
sleep) nū^oú^o'pūidoi
61. to die
(my dog is
dying) ní'ā sá'rī tí'ēmīāt
62. to kill
(I killed an elk) nū^o pá'rīhā^e pě'kānū
63. to swim
(duck is swimming) pú'yū pá'hāvītθi
64. to fly (eagle
is flying high) pí'āgwí'yā pá'āigī yū'zīnītθi
65. to walk (horse
is walking slowly) tū'hīyā úvī'tāgū mí'āigínt
66. to come (come!) 'kima
67. to lie down
(he is lying
down) ú'rīndū há'vītθi
68. to sit
(I am sitting) nū^ogārīrū
69. to stand wīnū
70. to give (he
gave his son a
horse) pū^ondú'ā tū'hīyū^o ʔó'tūnu
71. to say (they said) 'sūrī^o 'sūme
72. sun (or watch) 'tave
73. moon mī'ā^oa
74. star tá'zīūmpi
75. water paa^oa
76. rain páá'ā^oīwātī
77. stone 'tūmpi
78. sand pá'sīwāmpi

79. earth	só'gōp̃i
80. cloud	tó'wōmp̃i
81. smoke	kwiip̃i
82. fire	kó'tōp̃i
83. ashes	kúú'sīp̃i
84. to burn (I burned paper)	nú'tú'vōpà kó'tōoròi
85. path (small road lying)	tetši 'bóōl'hāvitθi
86. mountain	tói'yāvi
87. red	ʔéŋ'g ⁱ āvitθi
88. green	pú'hūīgètθi
89. yellow	ʔó'hāpītθi
90. white	tó'sāvitθi
91. black	tú'hūvitθi
92. night	túu'gānìp̃i
93. hot	ʔi'rīint
94. cold	ʔi'žīint
95. full (it's full)	tú'pēgīākàant
(I am full)	nüwü'zīwikaant
96. new	ʔi'gīvitšī
97. good	tsśānti
98. round (sphere or circle)	tóm'bōnītθi
99. dry	'pásāp _A
100. name	ná'nīh _a
101. uncle	ʔá'rā _a
102. jaw	ʔáh'rāvfi
103. deer	túú'tīhīyà _a / sógó'rīhīyà _a
104. back of neck	
105. a bow	húú'ʔētθi

106. salt	ʔóó'nāāvfi
107. clothes (my clothes)	ní'hīh
108. to find (I found my horse)	nū nū'bungu tóōrānu
109. thank you	
110. to be kind (good man)	'tsáándĩté'nāpĩʔĩ
111. beaver	
112. corn	há'nīvfi
113. night cradle	há'vīkòonu
114. four	wá'tsūltθi
115. to dig a hole	hó'rāpùintθi
116. collar bone (or whistle made from eagle's shoulder bone)	húùku
117. face	kóōpe
118. brain	kú'vīšĩ
119. cow	'kwĩtšūmbūŋkù
120. thumb	má'tō ^{kò}
121. wrist	'máwĩntšə
122. ankle	'táwĩntšə
123. young woman	'néévfi
124. ball	
125. male relative	sə'wĩpĩʔĩ
126. a Store (trading house)	nárí'wĩhkàni
127. belt	'neki
128. to scold (I was scolding him)	'níʔóní't ^h uĩnu
129. hill, knoll	'nóōvfi
130. to boil (I'm boiling meat)	nĩrĩsáá'pũintθi
131. to be lazy	'tĩ'ũhnəvfi

132. leather (tanned hide buckskin)	túú'vũx	... 21.
133. tobacco	pauh	
134. to itch	píí'h ⁱ ākī	
135. horsefly	pí'vītθa	
136. shell		
137. to jump	'póp_	
138. crazy	ʔé'w ^Λ pī	
139. to be smooth	pátsí'g ⁻ θ	
140. to tear something (tore it)	ʔútsā'síwāxwà	
141. plum		
142. kidney	tá'gīpòʔo	
143. rabbit	'taəhu	
144. to earn (or win)	kw ^Λ 'kūpùintθi	
145. silver	ʔé'šīwīh	
146. to carry in arms	kwá'vāgìntθi	
147. to unhitch a horse	tú'rōiyìŋki	
148. rubber	sá'nāpi	
149. child	té'pūrī	
150. to fill something	tú'pēgiàŋkū _a 'fūn ^ʔ _a	
151. hide, rawhide	pá'kīpī	
152. prairie dog	tín'zāi ^ʔ i	
153. thief	tūrī'k ^Λ fī	
154. to open something	tsá'tākwi	
155. to kiss (she kissed her baby)	pūūndū'ʔēdāi mūrīhēnu	
156. to run (dog is running)	sá'rī ^ʔ i tú'nāitšīmīa ^ʔ _a / nú'kīmīa ^ʔ _a	
157. hat	tú'zōwòi	
158. creek	ʔó'gwē ^ʔ e	
159. rib	'w ^Λ tsi	
160. windpipe	wói'yūrùŋki	
161. humming bird	tú'vīšī mótóh'nā ^ʔ i	
162. porcupine	yīhnī	
163. to sneeze		
164. to cough (I am coughing)	nū ^ʔ o' <u>nnina</u>	
165. male (animal)	ʔóŋ'gū _a	
166. wart	tsū ^ʔ ī	